

## IL BORGO DOVE LA VACANZA ROMANTICA NEL PRIMIERO DIVENTA UN SALTO NEL PASSATO

A Mezzano di tutto ciò che è genuino abbiamo fatto tesoro, non solo nei rapporti umani, ma anche nell'estetica e nell'architettura rurale. Quando questo non è possibile ne conserviamo l'effigie.

È così che il borgo conserva ancora il suo fascino rurale e antico, fatto di cose vere, di oggetti e di ricordi. Abbiamo preservato le case il più possibile simili a com'erano una volta, abbiamo mantenuto comèdi, stoli, lavatoi e lissière, raccontiamo attraverso i ricordi dei nostri vecchi come funzionavano e come la vita fremeva intorno ad esse.

## THE VILLAGE WHERE A ROMANTIC HOLIDAY IN PRIMIERO BECOMES A LEAP INTO THE PAST

We have treasured all that is genuine in Mezzano, not only in human relationships, but also in aesthetics and rural architecture. When this has not been possible, we have conserved a representation.

Thus, the village retains its old-world rural charm, it is made up of real things, of objects and memories. We have kept the houses as similar as possible to how they once were, we have maintained outside water closets, the underground aqueducts, the washhouses and we retell through the memories of our old folk how they worked and how life pulsed around them.



MEZZANO  
*romantica*

Scarica l'App

Per scoprire i segreti del borgo  
scarica l'APP MEZZANO ROMANTICA

To discover the secrets of the village,  
download the APP MEZZANO ROMANTICA



[www.mezzanoromantica.it](http://www.mezzanoromantica.it)

T. +39 349 7397917



Uno dei  
Borghi  
più belli  
d'Italia

TRENTINO



MEZZANO  
*romantica*

IL CUORE NEL BORGO

## MEZZANO ROMANTICA

È il progetto interpretativo delle qualità di Mezzano per distinguersi nel panorama nazionale dei Borghi più Belli d'Italia, ma soprattutto per offrire al paese una propria rinascita culturale. Il principio fondamentale riprende la formula romantica dell'artista in residenza; pittori, musicisti, poeti, scrittori sono ospitati in Mezzano creando così l'occasione quotidiana dell'incontro, anche casuale, con il pubblico. Da giugno ad agosto si segnala soprattutto il Trentino Music Festival di Mezzano Romantica.

### MEZZANO ROMANTICA

This interpretive project of the characteristic qualities of Mezzano is not only to determine the village's place in the national arena of the "Borghi più Belli d'Italia", but above all, to give Mezzano its own cultural renaissance. The fundamental principle takes up the romantic formula of the artist in residence: painters, musicians, poets, writers, are hosted in Mezzano, thus creating the daily possibility of meeting with the public. Of special note, the presence of the Trentino Music Festival of Mezzano Romantica from June to August.

## APRI GLI OCCHI E IL CUORE LUNGO LE VIE DI MEZZANO

Attraverso la ricerca dei segni della vita rurale, che troverai indicati, puoi ripercorrere la nostra storia nelle strade del paese, ascoltare il cuore contadino battere nella terra del Primiero. Fai attenzione a cartelli e simboli lungo il percorso nel cuore del borgo. Il percorso inizia dal portale rosso davanti al Municipio.

### OPEN YOUR EYES AND HEART

#### ALONG THE STREETS OF MEZZANO

Through research into indications of a rural life, that you will find indicated, you can retrace our history along the village streets and listen to the beat of a farming heart within the domain of Primiero. Along the way look out for the noticeboards and symbols in the heart of the village. The walk starts at the red gateway in front of Mezzano's town hall.



CATASTE & CANZÈI  
WOOD STACKS



OSSERVA  
OBSERVE



ARCHITETTURE TIPICHE  
TRADITIONAL ARCHITECTURE



TABIÀ  
HAYBARN



PASSATO  
PAST



ORTI  
KITCHEN GARDENS



ATTIMO ROMANTICO  
ROMANTIC MOMENT

## CATASTE & CANZEI

Da sempre i lunghi inverni dolomiti costringono gli abitanti del borgo a far copiosa scorta di legna da ardere per riscaldare le abitazioni. Abbiamo chiesto ad un gruppo di artisti di impugnare questa tavolozza, dare nuove interpretazioni e raccontare nuove storie attraverso queste secolari testimonianze di vita quotidiana.

La mostra permanente "Cataste&Canzèi" è un percorso artistico che si snoda lungo il centro storico di Mezzano, tra installazioni spettacolari, divertenti, evocative e tocca i punti più caratteristici del paese.

## WOODSTACKS

The long rigid winters in the Dolomites have always compelled the village folk to make copious stores of firewood to heat their homes. We asked a group of artists to take up a challenge and give a new interpretation and tell new stories through this century's old testament of daily life.

The permanent exhibition "Cataste & Canzèi" is an artistic trail that winds through the historical centre of Mezzano, with installations that are spectacular, enjoyable and evocative; it also passes in front of the most characteristic spots in the village.



## LA SEDIA ROSSA Dal virtuale al reale

È una semplice sedia rossa, che viene posizionata di volta in volta negli angoli più suggestivi di Mezzano. Basta suonare la campanella appoggiata al suo sedile e una persona del paese arriva e si mette a disposizione di turisti e viandanti. Sono anziani, ragazzi, donne, artigiani che, con l'autenticità e l'immediatezza che solo il racconto diretto sa dare, narrano il passato del borgo, il suo presente e i suoi dintorni. La sedia rossa compare a sorpresa: così, semplicemente, come si fa quando si passa a casa di un amico senza preannunciarsi.

## THE RED CHAIR From virtual to real

A simple red chair, which is always positioned in one of the many characteristic spots of Mezzano. Just ring the bell, that is on the seat of the chair, and a volunteer will come along to tell tourists and wayfarers about the village. They might be old folk, youngsters, women, artisans, all of whom with authenticity and immediacy, will bring to life, only with this direct interaction, stories of the village's past, its present and its surroundings. The red chair appears unexpectedly: quite simply a surprise, just like when you drop in on a friend unannounced.